UNIVERSITÀ DI TORINO

Polo di Scienze Umanistiche

MODULO PER LA PUBBLICAZIONE DI UN ANNUNCIO DI TIROCINIO CURRICULARE

Azienda/Ente (ragione sociale e breve descrizione):	Atmosphere Libri – Casa Editrice specializzata in romanzi dell'Asia Orientale
Progetto formativo: Obiettivi, descrizione attività	La presente offerta di tirocinio è da intendersi come primo banco di prova nell'ambito dell'editing e della correzione di bozze di romanzi per studentesse e studenti che abbiano già seguito un seminario professionalizzante di editing intenzionati a proseguire una carriera in ambito redazionale. Il o la tirocinante dovrà svolgere mansioni di editing e proofreading, due step imprescindibili nella lavorazione di un prodotto librario. Si occuperà della lettura e della correzione delle bozze, suggerendo modifiche laddove il testo presenta imprecisioni o "suona male", scovando refusi e controllando la coerenza della traduzione. Al termine del tirocinio avrà acquisito competenze nell'ambito, migliorato la propria capacità di lettura, concentrazione e competenze editoriali.
Formazione richiesta: Specificare corso di studi	Corso di laurea in Traduzione LM94
Requisiti richiesti: • conoscenze linguistiche; • conoscenze informatiche; • altro	Preferibile conoscenza della lingua giapponese di livello intermedio; ottima padronanza della lingua italiana. Uso di software di videoscrittura, modalità revisione dei testi; preferibile conoscenza di programmi di impaginazione Capacità di concentrazione e predisposizione al lavoro in solitaria davanti a uno schermo
Data inizio indicativa del rapporto:	Settembre 2023 per l'avvio; si accettano candidature tutto l'anno con data di inizio rapporto da concordare tra le parti a seconda della disponibilità
Durata tirocinio: (in mesi)	4 mesi
Orario indicativo: (ammesse non più di 40 ore settimanali)	Tra le 10 e le 15 ore settimanali, a seconda della disponibilità del/della tirocinante e da concordare con la casa editrice
Luogo di svolgimento: (sede, filiale)	Modalità mista – Online e in sede (Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Ufficio docenti di giapponese)
Numeri di posti disponibili:	4 per quadrimestre
Indennità di partecipazione mensile: (non obbligatoria)	Nessuna
Altre facilitazioni previste: (buoni pasto, servizio mensa …)	Nessuna
Data di fine pubblicazione dell'annuncio:	Mai
Email per inoltro dei curricula:	info@atmospherelibri.it; in CC sempre: gianluca.coci@unito.it e anna.specchio@unito.it

UNIVERSITÀ DI TORINO

Polo di Scienze Umanistiche

~~Compilare il modulo in tutte le sue parti e inviare all'ufficio Job Placement (jp.scienzeumanistiche@unito.it)~~

Si informa che tutti i dati trasmessi in ottica di trasparenza e per agevolare il servizio saranno pubblicati sul sito del corso, on line e indicizzabili. In caso l'azienda non ritenesse di utilizzare tale strumento, è pregata di comunicarlo via mail concomitantemente all'invio della scheda.

L'azienda svolgerà una prima selezione sulla base dei curricula. I candidati prescelti saranno chiamati ad un colloquio conoscitivo e di approfondimento.